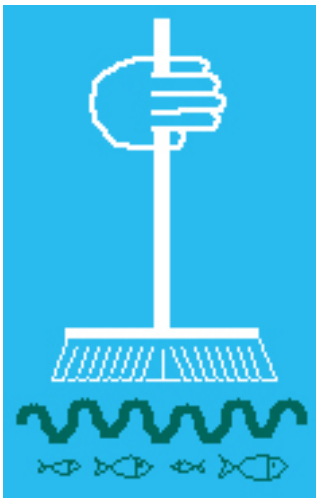
También para EUROPÊCHE/COGECA, "quien contamina paga"

La organización cuestiona falta de concreción en un proyecto de la Comisión sobre iniciativas ambientales positivas en el sector de la pesca

Escribe Nicolás Acebes

Un trabajo de la Comisión Europea dirigido a poner en práctica un conjunto de *"Directrices sobre iniciativas medioambientales positivas en el sector de la pesca"* ha sido comentado de manera crítica por EUROPÊCHE/COGECA. La organización cuestiona la ausencia de concreción en las medidas propuestas, aconseja eludir la posibilidad de elaborar *"un nuevo código de conducta para una pesca responsable"* y observa que no se aclara si las iniciativas tendrán carácter obligatorio o voluntario. EUROPÊCHE/COGECA plantea también que debería aplicarse el principio *"quien contamina paga"*, al comentar las fórmulas de financiación aplicables al proyecto.

El trabajo de la Comisión agrupa las posibles iniciativas en siete capítulos: servicio de limpieza, supervisión, apoyo a la investigación, previsión de peligros ambientales,



Nerea Otazo

rehabilitación del hábitat, sensibilización y mejoras técnicas. El primero de los apartados está desarrollado en una serie de medidas, entre las que figuran la recuperación de residuos sólidos y de artes perdidas, la eliminación de contaminantes permanentes y de vertidos de petróleo.

Respecto a la supervisión, se plantea que los buques pesqueros actúen como observadores ambientales, colaboren en el registro de valores oceanográficos y en el control de zonas protegidas. El apoyo a la investigación se desglosa en la realización de proyectos pilotos y la contribución del conocimiento empírico de mar a la ciencia pesquera. También se menciona la posibilidad de utilizar los buques como plataformas de investigación.

En la previsión de peligros medioambientales se enumera: lucha contra los vertidos de hidrocarburos y sustancias químicas al mar y vigilancia de las aguas continentales. Sobre rehabilitación del hábitat se plantea el mantenimiento de humedales, la creación de arrecifes artificiales y la restaura-

EUROPÊCHE/COGECA ALSO FOR "WHOEVER CONTAMINATES PAYS"

A work by the European Commission aimed at putting into practice a series of "Directives on positive environmental initiatives in the fishing sector" has been given a critical appraisal by EUROPÊCHE/COGECA. This organization queries the lack of specific detail on the measures proposed, recommending not drawing up "a new, compulsory or voluntary code of conduct for responsible fishing", noting that the document fails to clarify if the initiatives will be compulsory or voluntary. EUROPÊCHE/COGECA also proposes that the principle of "whoever contaminates pays" should be applied, in reference to the formulae for funding the project.

The work by the Commission draws together possible initiatives in seven chapters: cleaning service, supervision, backing research, prevention of environmental hazards, rehabilitation of the habitat, sensitization and technical improvements. The first of these sections is developed in a series of measures including recovery

AEOP PROPONE INCLUIR ECONOMISTAS Y GESTORES EN LOS COMITÉS CIENTÍFICOS

La AEOP, tras participar recientemente en las deliberaciones del Comité Consultivo de Gestión de la Pesca del Consejo Internacional para la Investigación del Mar (ACFM), elaboró una serie de recomendaciones acerca del funcionamiento y estructura de los organismos de investigación pesquera, que transmitió al comisario de Pesca, **Joe Borg**. Las propuestas se resumen en los siguientes puntos:

1. Los científicos de la ACFM están sometidos a un intenso trabajo en un periodo muy corto de tiempo.
2. Los investigadores del ICES deben ampliar y mejorar sus datos con otras fuentes –la industria y otros científicos, por ejemplo economistas– antes de que los responsables políticos adopten decisiones.
3. La mejora de los informes científicos que se ha planteado la Comisión ha experimentado muy escasos avances, ya que el grado de incertidumbre es todavía muy alto y no se abordan los aspectos sociales y económicos en los estudios biológicos de las pesquerías.
4. Estos mismos problemas se pueden observar en otros comités científicos distintos a los del ICES, por ejemplo NAFO, en donde se aprueban planes de recuperación sin tener en cuenta las consecuencias mencionadas.
5. La AEPO solicita a la Comisión que impulse con celeridad cambios que posibiliten a los comités de ICES y otros de los que depende la flota comunitaria, para que se tengan en cuenta las propuestas del sector y de otros científicos que puedan enriquecer las fuentes de datos. Por último se solicitan más medios humanos y económicos para la investigación pesquera.

EAOP PROPOSES INCORPORATING ECONOMISTS AND MANAGERS IN SCIENTIFIC COMMITTEES

Following its recent participation in the deliberations of the Advisory Committee on Fisheries Management of the International Council for Exploration of the Sea, the EAOP has put forward recommendations on the function and structure of the fisheries research bodies. This has been forwarded to the Fisheries Commissioner, Joe Borg. The proposals are summarized in the following points:

1. ACFM scientists are subject to an intense work schedule in a very short period of time.
2. ICES researchers should broaden and improve their data with other sources – the industry and other scientists, e.g., economists – prior to the politicians adopting decisions.
3. The improvement of scientific reports, as proposed by the Commission, has hardly progressed since the degree of uncertainty still remains high and the social and economic aspects are not dealt with in the biological studies of fisheries.
4. These same problems are noted in other scientific committees other than the ICES, e.g. Nafo, where recovery plans are approved without taking into account said consequences.
5. The EAOP calls on the Commission to put changes in place swiftly, to make it possible for the ICES committees and others on which the community fleet depend to take into account the proposals made by the sector and by other scientists able to enrich the sources of data. Finally, further human and economic means are requested for fisheries research.

of solid waste and of lost fishing gear, removal of permanent contaminants and of oil spillage. As regards supervision, it is proposed that fishing vessels should act as environmental observers, collaborating in recording oceanographic values and in the control of protected areas. Backing research is broken down into carrying out pilot projects and the contribution of empirical knowledge of the sea to fisheries science. Mention is also made of the possibility of using vessels as research platforms. Prevention of environmental hazards covers fighting against hydrocarbon waste and chemical substances dumped in the sea and surveillance of continental waters. Habitat rehabilitation includes the proposal to maintain wetlands, the creation of artificial reefs and restoration of coastline. The proposal for sensitization should be aimed at professionals, consumers and the general public. Finally, technical improvements are project for aquaculture and fishing and their equipping.

Observations

The specific comments made by EUROPÊCHE/COGECA point out the need to distinguish between "protection and improvement" when describing the contribution made by fishermen in the preservation of the environment. The organization also proposes extending the responsibility for recovering surplus material from the sea, not only lost fishing gear, to the industries installing underwater cables. Vagueness is reproached in the terms "control" and "backing" when referring to backing research. It is also suggested that the contribution made by fishermen to scientific tasks should be regulated in more precise terms.
Other comments refer to the fight against environmental hazards and the proposal is to include the need to combat "the invasion of non-autochthonous species. Lastly, it is suggested that the sensitization measures should include informing the public of the demanding requirements that fishermen and fishfarmers have to comply with to carry out their work.

ción del litoral. La sensibilización, se propone, debe estar dirigida a los profesionales, a los consumidores y al público en general. Por último, las mejoras técnicas están proyectadas para la acuicultura y la pesca y su equipamiento.

Las observaciones

Entre los comentarios específicos de EUROPÊCHE/COGECA destaca la necesidad de que se distinga entre "protección y mejora", cuando se describe la contribución de los pescadores respecto a la preservación del medio ambiente. También se plantea que debe ampliarse a las industrias que instalan cables en el mar, la responsabilidad de recuperar de éste material sobrante y no sólo a las artes perdidas. Se reprocha vaguedad en los términos "control" y "respaldo", cuando se habla de apoyar a la investigación. Además se sugiere regular con más precisión la contribución de los pescadores al trabajo científico.
Otro comentario está referido a la lucha contra los peligros medioambientales y la propuesta es incluir la necesidad de combatir la invasión de especies no autóctonas. Finalmente, entre las medidas de sensibilización se sugiere informar al público de los exigentes requisitos que pescadores y acuicultores deben satisfacer para desarrollar su trabajo.

